

# 8.37 Action 5

12-21 novembre 2021

Résidence d'artistes à La Plotonnerie

## //Head in the Sand//

Avec

Yoshiko Chuma, Cécilia Marchat, Sonya Molansky, Sarah Möller et Tanin Torabi.

Aussi la participation de Bonnie Tchien Hwen Ying, Davide Napoli, Elodie Lachaud, Emeline Prédal et Ludovic De Vita

Présentation et performance

Samedi 20 novembre 2021

//

## Yoshiko Chuma

Yoshiko Chuma, née à Osaka, au Japon, est danseuse, chorégraphe et directrice d'un groupe d'art de la performance *The School of Hard Knocks* qui a remporté le Bessie Award. Elle a été décrite en 2007 par Bloomberg comme « un élément incontournable de la scène du « downtown » de New York pendant plus d'un quart de siècle ». Son travail s'étend de la "gaieté absurde" au début de la réflexion sérieuse plus récente, qui représente néanmoins "l'imagination non-conformiste et la courtepoinette folle", œuvre multimédia pour laquelle l'artiste est connu. *Dance Magazine* la considérait comme une chorégraphe postmoderne, une créatrice de mouvements ou une artiste visuelle dont le médium principal est l'être humain - danseurs, musiciens, piétons.

Yoshiko Chuma, born in Osaka, Japan, is a dancer, a choreographer and the director of a performance art group *The School of Hard Knocks* who won the Bessie Award. She was described in 2007 by Bloomberg as "a fixture on New York's downtown scene for over a quarter-century". Her work spans from early "absurdist gaiety" to more recent serious reflection, which nevertheless represents the "maverick imagination and crazy-quilt multimedia work" for which the artist is known. *Dance Magazine* speculated her as a postmodern choreographer, a movement designer, or a visual artist whose primary medium is human beings - dancers, musicians, pedestrians.

## Cécilia Marchat

Cécilia Marchat est réalisatrice franco-allemande. Les deux dernières années, elle a travaillé pour une société de production à Hambourg et réalisé plusieurs reportages et documentaires pour la télévision – notamment pour Arte. De 2015 à 2018 elle a étudié la réalisation à la Filmakademie Baden-Württemberg.

Cécilia Marchat is a Franco-German director. The last two years she worked for a production company in Hamburg and directed several reports and documentaries for television - notably for Arte. From 2015 to 2018 she studied directing at the Filmakademie Baden-Württemberg.

## Sonya Molansky

Sonya Molansky est une artiste et designer qui assemble des récits visuels par le biais du numérique, de l'impression et du tissu. J'ai récemment publié un fan zine intitulé "A Sudden Absence of Sound" et une ligne de sacs à main sculpturaux inspirés de maillots de bain et de lingerie. J'aime me documenter numériquement de manière banale pour que le spectateur se sente connecté et vu. Je cherche à expérimenter davantage la performance et à la documenter par la vidéo et la photo. J'aime les collages et les vêtements et je veux en faire davantage.

Sonya Molansky is an artist and designer who assembles visual narratives through digital, print, and fabric. I most recently released a zine titled "A Sudden Absence of Sound" and a line of sculptural handbags inspired by bathing suits and lingerie. I like to document myself digitally in mundane ways to make the viewer feel connected and seen. I am looking to experiment more with performance and documenting it with video and photo. I like collages and clothing and want to make more of both.

### **Sarah Möller**

Sarah Möller a étudié la science des médias à la Bauhaus-Universität Weimar, à l'Université Lumière Lyon II et à l'Université de Potsdam. Elle prépare actuellement une thèse de doctorat à la Freie Universität Berlin.

Depuis 2012, elle travaille pour le festival international de films de danse POOL à Berlin. Elle s'intéresse particulièrement aux différentes manières d'imbriquer l'image et le mouvement de danse. De plus, elle a été invitée en tant que programmatrice de films, conférencière et membre du jury pour plusieurs festivals et expositions internationales de films de danse.

En outre, Sarah réalise ses propres projets artistiques.

Sarah Möller studied media culture at Bauhaus-Universität Weimar, Université Lumière Lyon II and the University of Potsdam. Currently she is working on a PhD-Thesis at Freie Universität Berlin.

Since 2012, she has been working for the international dance film festival POOL in Berlin. She is especially interested in the various ways of interweaving image and dance movement. Additionally, she has been invited as a film programmer, lecturer, and jury member for several international dance film festivals and exhibitions.

Besides Sarah is realizing own art projects.

### **Tanin Torabi**

Primée, artiste danseuse iranienne indépendante Tanin Torabi travaille dans le domaine du spectacle vivant, de la chorégraphie et du cinéma. Issu d'une formation en sociologie, elle détient une maîtrise en danse contemporaine de l'Université de Limerick, en Irlande. Elle a reçu divers prix dans des catégories telles que Creative Vision Award, Prix du jury, Meilleur film d'artiste, Meilleur court métrage, Meilleur film d'inspiration, Meilleur femme inspirante dans un film, meilleur film expérimental, meilleure photographie, etc. pour ses œuvres d'art provenant de festivals de renom dans le monde entier. Ses œuvres ont été décrites comme rebelles, créatives, inspirantes, insupportablement élégantes et touchantes, emblématiques et poignantes, responsabilisantes pour les femmes et nourries de clarté et d'une ambition exceptionnelle qui se superpose à une complexité de nuances personnelles et

culturelles, par les jurys de festivals. Les œuvres récentes de Torabi sont In Plain Sight, The Dérive, Invisible Point, Ruby, Beyond the Frames et Immensity. Sa dernière création "In Plain Sight" est accompagnée d'un livre qui sera bientôt publié.

Parallèlement à son travail cinématographique, Tanin a chorégraphié un certain nombre de performances en solo dans divers lieux en Europe et au Royaume-Uni. Elle a contribué à des pièces de théâtre en tant que metteur en scène de mouvement et chorégraphe dans « Milk Powder » et « We Won't See them No More », respectivement, en Iran. Tanin a dansé dans des pièces d'ensemble de chorégraphes : John Scott (IRE), Helen Cathala (FR), Maurine Fleming (US), Charlie Morrissey (UK) lors de son séjour en Irlande, et a eu quelques collaborations avec Heidi Latsky Dance de New York. Depuis 2020, Tanin est devenu l'un des membres de The School of Compagnie de danse Hard Knocks dirigée par le célèbre chorégraphe new-yorkais Yoshiko Chuma. Sa première collaboration avec Yoshiko Chuma a eu lieu dans la série de spectacles en ligne de la société intitulée SML (Saturday Morning Live) - Zooma: Dead End, commandée par La MaMa Experimental Theatre Club en 2020 pendant la pandémie de COVID-19.

Award-winning and independent Iranian dance artist Tanin Torabi works in the realm of live performance, choreography, and film. Coming from a sociology background, she holds an MA in Contemporary Dance Performance from the University of Limerick, Ireland. She has received various awards in categories like Creative Vision Award, Jury Prize, Best Artist Film, Best Short Film, Best Inspirational Film, Best Inspiring Woman in a Film, Best Experimental Film, Best Cinematography, etc. for her art works from renowned festivals worldwide. Her works have been described as rebellious, creative, inspiring, unbearably elegant and affecting, emblematic and poignant, empowering to women, and nourished with clarity and an exceptional ambition that is layered with a complexity of personal and cultural nuance, by festival juries. Torabi's recent works are In Plain Sight, The Dérive, Invisible Point, Ruby, Beyond the Frames, and Immensity. Her newest creation "In Plain Sight" is coming with an accompanying book to be published soon.

Alongside her filmmaking, Tanin has choreographed a number of solo performances performed in various venues in Europe and the UK. She has contributed to theatre pieces as a Movement Director, and Choreographer in "Milk Powder" and "We Won't See them No More", respectively, in Iran. Tanin

has danced in ensemble pieces by choreographers: John Scott (IRE), Helen Cathala (FR), Maurine Fleming(US), Charlie Morrissey (UK) during her stay in Ireland, and has had some collaborations with Heidi Latsky Dance from New York. Since 2020, Tanin has become one of the members of The School of Hard Knocks dance company directed by the renowned NYC based choreographer Yoshiko Chuma. Her first collaboration with Yoshiko Chuma was in the company's online show series called SML (Saturday Morning Live)- Zooma: Dead End, commissioned by La MaMa Experimental Theatre Club in 2020 during the COVID-19 pandemic.